ISSN 2249-510X

A Peer Reviewed and Refereed Journal of

Kashmiri Literature and Language

Department of Kashmiri

University of Kashmir

تھیٹر: تأریخ کِس آنہٕ خانَس منٛز

مشتاق احمد خان

تلخیص:

یہِ زگت مأنٛز تون اکھ سہُ سٹیج یاونو تھیٹرُک سہُ سٹیج یتھ پیٛٹھ پرٛتھ اکھ عملی کردار سینہٕ مطأبق پننٛز عمل عملأوتھ سٹیج ترٛ اوتھ چھُ نیران۔ بقولِ ولیم شیکسپیر

all the world's a stage, and all the men

players: they have their and women merely

exits and their entrances

یۆ دوے اتھ ڈٔ پس ہنا سنوتیٛلہ چھُ ضروریہِ احساس گنان زِکمی تام تھیٹر سازن تہٕ ڈراما نگارن چھُ اکس وسیع کینواسس پیٛٹھ

اکھ بۆڈ ڈراما تھیٹر تصنیف کۆرمُت یتھ ایکٹ تہِ واریاہ چھِ تہٕ کردارتہِ یعنی أسی ساٰری۔ تہٕ وق دیہِ پرٛتھ کردارس موقعہ یُتھ سہُ پنُن عملی رول ادا کرِ تہٕ نیرِ یُس محدود چھُ۔ مگر یہِ تھیٹر، یہِ ناٹک تہٕ یہِ سٹیج روزِ توتہِ جاٰری۔

کلیدی الفاظ : زگت تھیٹرُک، عملی، وسیع کینواس، عملی رول، محدود

تعارف:

تھیٹر چھُ تتھ عماٰرژ یا ہالس ونان یتھ منز پاٰتھریا ڈراما بناونہ تہٕ گندنہ چھُ یوان۔ تھیٹر چھُ سہُ اکھ چبوترِ یتہِ ڈراما نویسن تہٕ ہدایت کارن ہنزِ عملہ کردارن ہند ذٕسی عملی جامہ لاگنہ چھِ یوان۔ تھیٹر theater یتہِ اکھ ادبی صنف چھےٚ تتہِ چھےٚ اچھ مکمل نمایندٕ گی سٹیچس پیٹھ مشتمل تصویرو، اداکارو، آوازو، پۆشاکو، عملو ناٹکو تہٕ ڈرامہ ہوذریعہ سپدان۔ یہِ یعنی تھیٹر (Theater) لفظ چھُ ژکہ یونانٕی لفظ ''تھیستھای'' ی منز دژ امُت تہٕ یٚیمیُک مطلب وچھُن یا ہاوُن چھُ۔ تھیٹر چھُ مشہور عملی فنُک سارِوے سرس تہٕ قابلِ تسلیم حصہ یُس کارکردگی، موسیقی، آوازن، درشاوس تہٕ

اداکارن ہٕندس ردِعملس ستۍ سۆن واٹھ چھُ تھاوان۔ تھیٹر چھُ اکھ چبوتر plateform مہیا کران اکس مصنفس اکس ڈرامہ نویسس یتہِ سہٕ پنُن فن سامعینن تہٕ ناظرینن برونٹھ کُن چھُ ترٛاوان یمہِ فن پارٕ وچھتھ بہرہ مند سپدنس ستۍ ستۍ فکرمند تہِ چھِ سپدان۔ تھیٹر کہٕ حوالہ چھُ اکھ مشہور نقاد تہٕ تھیٹر مورخ اوسکر بروکٹ یتھٕ پأٹھۍ رقمطراز:

" The theatre is an extremely complex institution, since it composses playwriting , directing , acting, costume, make up, scenery, lighting, properties, theater, architecture, machinery, special effects, management, audiences and criticism ... drama is treated as one element in the total theatrical context."

امہِ تلہٕ چھُ یہِ واضح سپدان زِ یہِ عمل چھےٚ ہنا دشوار گزار عمل۔ اگر وچھو تہٕ گوڈ دور کیٚن تھیٹرن ہُندیُس سٹیج اوس آسان سہٕ اوس موجودٕ دور

کیٚن سیٹجن نسبت کھوٚل تہٕ زیوٗٹھ آسان تہٕ اتھ اندر اوس بیٚا کھ سٹیج آسان یتھ پیٚٹھ پرٕد اوس آسان تہٕ ستی بیٚیہِ جایہِ رٕژھایتہِ اداکارن ہُند ساز وسامان، پلوپوٚشاک بیترِ اوس آسان۔ امہ دورٕ کس اتھ سیٹجس تہٕ تماش گیرن درمیان اوس نہ کانٛہہ تہِ پرٕد آسان۔ تہٕ کانٛہہ تہٕ سین بناونہ وزِ آسی تماشہٕ گیر یہِ سورٕ ے صورت حال روبرو وچھان۔ اتھ ابتدائی دورکس تھیٹرس منزٕ آس پلوپوشاکس تہِ اکھ خاص اہمیت آسان تکیٚا ز اداکار آسی سینہ مطابق پوشاک لاگان۔ امہ پتہٕ ییٚلہ وارٕ وارٕ تھیٹرن ارتقائی منزل پرٛ وو اتھ آو چھت دنہ تہٕ باقی ضروریاتِ تھیٹر یم تہِ چیز آسی تمن ہُند تہِ سپُد بندوبست۔ مثلاً شمع تہٕ گیس بدلہٕ آیہِ جدید تھیٹرس منز فلڈ لایٹہ لاگنہ، وچھن والیٚن ہندِ خاطرٕ آو بہنگ انتظام کرنہ تہٕ پرٕتھ ایکٹ تہٕ سینہ پتہٕ آو پرٕدُک تہِ اہتمام کرنہ۔ وق گزرنس ستی ستی آو امہ کس موضوعس، ہیتس تہٕ ٹیکنیکس منزٕ تہِ کتہِ کور بدلاو تہٕ اتھ منز شامل نوی نوی طریق کار، ملبوسات، رقص، موسیقی، تصویر تہٕ زندگی نسبت پیچیدٕ معاملات بنیٚاے پتہٕ امہ تھیٹرٕچ زینت۔

تواریخی شہادتو تلہِ چھُ واضح سپدان زِ تھیٹرُک آغاز چھُ گوڈٕ

یونانس منز سپُد مُت تہٕ اتھینز کؠ مشہور ڈرامہ نویس ’ایس کلیس‘ سند لیٚکھمتِ ڈرامہ the-suppliats ستؠ چھُ امُیک ڈسلا بہ سپُد مُت ۔دپان یونان کہ قدیم تھیٹر کؠ کھنڈرات چھِ وننہٕ ’اوپیڈور‘ جایہٕ موجود تہٕ یہ تھیٹر چھُ حضرت عیسیٰؑ ہس تہِ بڑ ونٹھ اتہِ اوسمُت ۔اتھ قدیم یونانی تھیٹرس منز آسی نوع بشر سندی بنیأدی واقعہ، شکار کرُن ، کھیٚن چیٚن ،فصل لوٗنُن ، مذہبی رسومات ہی واقعات یوان ہاونہ۔یونانس ستؠ کٔری یورپیو تہِ اتھ صنفس منز ہاوٕنی لایق تجربہ یمو تجربو ڈرامہن ہُند فن شولہ نو و۔یمو بنو و تھیٹر فنی تہٕ ادبی لحاظہ سیٚٹھاہ شوٗبہ دار تہٕ تھیٚکُن لایق،اتھی وقتس منز لوٚب تمو شخصیتو زنم یمو پٔزی پأٹھی تھیٹر ڈرامہ کمالس واتنو یمن منز شیکسپیر ، ولیر، اِبس تہٕ برنارڈ شاہ ہوی ڈرامہ نویس تہٕ تھیٹر ساز چھِ ۔انگلستانس منز چھُ تھیٹر ملکہ الزابتھ سندس زمانس منز تھنہ پیٚو مُت ۔امہ پتہ چھُ لندنس تہٕ باقی جاین تہِ باضأبطہ پأٹھی امُیک آغاز سپدان ۔وننہ چھُ یوان زِ فارسس تہٕ مصرس منز آسی دیوتاہٕ موردِ وڈراونہ وزِ ڈرامہ مأدانس منز گندنہ یوان۔برِصغیرس منز چھےٚ تھیٹرچ ابتدأیی صورت سنسکرت تھیٹر یمُیک آغاز تقریباً تژیمہِ صدی قبل مسیح منز چھُ

سپدان ییٚلہ بادشاہن ہٕنز نگرأنی منز عموماً تم ڈرامہ گندنہ أسی یوان یم یاتہٕ مذہبی أسی آسان نتہ اوس یمن ہُند مدعاتہٕ مقصد تعلیم تہٕ تفریح بیترِ آسان۔تواریخی شہادتو مطابق چھُ بھرت منی سُند 'ناٹیہِ شاستر' امہ وقتُک زبر کارنامہماننہ یوان۔وننہ چھُ یوان زِ اگرفنِ ڈرامہ ہس پیٚٹھ ارسطو سٕنز شہرہ آفاق کتاب بوطیقا' ابتدأیی تصنیف گنز راوون تہٕ 'ناٹیہِ شاستر' مأنِز تون دۄیم کامیاب تصنیف۔اتھ کتابہِ منز چھِ بھرت منی تھیٹرٕکی تمام اصولِ قوانین بیان کرنہٕ آمتی۔۱۸۵۵ء منز چھُ اودھُک اأخری نواب واجد علی شاہ پننہِ جایہِ آغا حسن امانت سُند تحریر کۆر رمُت ڈرامہ 'اندر سبھا' سٹیج کران یتھ منز پری جمال تہٕ شہزادِ گلفامنٕز دلیل چھےٚ۔کینٛہہ وقت گژھنہِ پتہٕ چھےٚ امہ اردو تھیٹرٕچ روایت بتدریج پارسی تھیٹرٕچ شکل و صورت اختیار کران یمُیک اثر اتھ پیٚٹھ واریاہس کالس روٗد۔اتھ یعنی پارسی تھیٹرس منٛز اوس زیادٕ پٔہم سمأجی صورت حال درشاونہ یوان۔پارسی تھیٹرٕ ستی چھُ برصغیرس منز گجرأتی ، بنگألی تہٕ مرأٹھی تھیٹرُک تہِ آغاز سپدان۔آغا حشر کشمیری سندِ ذٔسی چھُ پارسی تھیٹر اکھ ارتقأیی منزل پرٛاوان تکیازِ آغا حشر اوس عالمی ادب شناس تہٕ تمی چھِ واریاہ منظوم

ڈرامہ لیکھی متی یمن پیٛٹھ یاتہٕ انگریزی نتہ ہندی دیومالاٰیی ہُند اثر ٹاکارٕ چھُ۔ بلوا منگل، رستم سہراب، نیک پروین، یہودی کی لڑکی تہٕ سفید خوٗن چھِ امِی سندی کینٛہہ مشہور ڈرامہ یِمو پارسی تھیٹرس مول ہُر روو۔ وننہ چھُ یِوان زِ اتھ دورس منز آسی پرٕتھ جایہِ پارسی تھیٹرکی ہال بناونہ آمتی۔ حتا کہ وُہمہ صدی ہِندس نصفس تام اوس پارسی تھیٹرُک اثر پیٛتھِ فلم انڈسٹری پیٛٹھ تہِ پیٛوٚمُت۔ وُہمہِ صدی درمیانس منز ؤتھی برِصغیرس منز کینٛہہ اعلیٰ پایکی ڈرامہ نویس تہٕ تھیٹر ساز یِمو اتھ فنس بیٛیہِ ہَن آبیاٰری کٔر۔ یِمن منز امتیاز علی تاجؔ، کرشن چندر، سعادت حسن منٹو، رفیع پیر تہٕ اوپندر ناتھ اشکؔ بیترِ قاٰبلِ ذکر چھِ۔

وونی یوٚت تام تھ زن کشیرِ ہُند تعلق چھُ زمانہ قدیم پیٛٹھ چھُ تھیٹر کاٰشرِ کلچرُک اکھ اژھیوٚن حصہ رودمُت یمِچ بنیاد دوٚن ستھرٕن پیٛٹھ استادٕ چھےٚ۔ اکھ گوٚلکہٕ پاٰتھر یمِچ اسِہ اکھ قدیم ترین بانڈٕ روایت چھےٚ تہٕ دوٚیم سہُ مغربی ڈرامہ یمیُک آغاز یتہِ پارسی تھیٹرٕ ستی سپُد۔ وچھوے تہٕ اسِہ چھےٚ یتہِ ہنا زیادے پہن لکہِ تھیٹرٕچ روایت دریٛنٹھی گژھان۔ تہٕ یِمن بیشتر تھیٹرن ہُند لبِہ لباب اوس زیادٕ پہن مذہبی رسومات آسان تہٕ یِم آسی عموماً

یمنے شاین کنہ مخصوص دوہس پٔژھ گندنہ یوان۔ امہ علاوٕ آسی یم کنہ سمأجی مسلس پیٔژھ، فصل لونس پٔژھ، موسمی تبدیلین پٔژھ یا کھاندرن کھوندرن پٔژھ گندنہ تہِ یوان۔ سانہ اتھ قدیم روایژ چھُ ستیش وآل پننس اکس مضمونس 'کأشُر تھیٹر تہٕ عالمی وابستہ گی' منز یمہ آیہِ ڈکھ کران:

'کلہن سُند ہمکال مورخ منکھ چھُ سانہ سمأجی تہٕ ثقافتی تواریخُک اکھ اہم میلہ کُنٕز۔ ییٚلہِ کلہن سیأسی تواریخ لیکھان اوس تتہِ اوس منکھ سانہ سمأجی زندگی تہٕ سانٚین فنن متعلق دستاویز جمع کران۔ تمی لیچھی پنٕنز کتاب 'شری کنٹھ چری تر'۔ اتھ کتابہ منز چھُ سہ مفصل پأٹھی کأشرس ناٹکس متعلق لیکھان۔ کری تون کنو ہمہ صدی ہٕند آخری ڈٕہلیک انگلینڈ یاد۔ بہمہ صدی منز اوس وٕتھِ بٔٹھٚین پٔژھ پرٕتھ دوہ مشالٚین تل شامن تھیٹر سپدان یُس وچھنہ عام لۄکھ یسلہ پأٹھی یوان آسی۔ لوکٕٹ لوکٕٹ سٹیج بنأوتھ آسی تم تکنیک ورتأوتھ تھیٹر گندان یُس پتہٕ شیٚپہِ ستہِ وہری انگریزو اسہِ تھٚوک۔'

تواریخی شہادتو تلہ چھُ یہِ ننان زِ سلطان زین العابدین بڈشاہ سندِ وقتہ چھےٚ کأشرِ زبأنٕ تہٕ کأشری تھیٹرَ ن سیٹھہے ترقی پرٕ آومژ تکیاٚ زاتھ دورس

منزٲس کأشرِ زبأنۍ دربارٕچ سرپرستی حأصل تہٕ قیاس آرأیی چھِ یہِ زِ یوٚدٕبٹُن ڈرامہ ’زأنہ ولاس‘ یا بھٹ اوتارُن ڈرامہ ’زأنہ چرت‘ چھِ أتھی دورس منز لیکھنہ آمتی۔ یتہِ چھُ کتابن منز درج زِ موغلن ہٕندس دورِ حکومتس منز اوس یتہِ تھیٹرن خاص کرتھ لکہٕ تھیٹرن سیٹھاہ ترقی گٔرمٕژ۔ مگر یِیٚلہ پتہٕ ارداہمہ صدی ہٕندس نصفس منز موغلن ہٕند اتھٕ منز کشیر درٛایہِ تہٕ اَلٕج آنجارٕ ن تہٕ مانجارٕ ن ہٕنٛد ٕ ن اتھن منز یموکاشرلۆکھ حدٕ کھوتہ زیادٕ غولام بنأوی۔ یموکأشرس ادبس، زبأنۍ، فنس بیترِ سہٕ زکھ واتنوٕیُس نہٕ أسی زانٛہہ تہِ پُروتھ ہیٚکو۔ اتھ دورس منز آواو ڈفن، ادب تہٕ ڈرامہ زالنہ تہٕ اوٚ ڈضایہِ کرنہ تہٕ نتیجہ درٛاو یہِ زِوار یہونٛژن والیٚو ترأوی تھیٹر۔ امہ شورش ستی سپدی لۆکھ ذہنی طور منتشر یِیمہ کنۍ اتھ منز ہنا رکاوٹ آیہِ۔ مگر پتہ چھےٚ کشیرِ وارٕ وارٕ ڈوگرٕ راجن ہٕندس اتھس منز یوان تہٕ تھیٹر خاص گٔرتھ لُکہٕ تھیٹر چھُ نِوسرٕ وسجار لبان۔ اگر وچھو تہٕ تیٚلہ چھےٚ کشیرِ منز لکہٕ تھیٹرٕچ روایت اکھ پرٛأنۍ تہٕ مستحکم روایت روزمٕژ۔ یمی بُہری پأتھر، راز پأتھر، واتل پأتھر تہٕ انگریزی پأتھر بیترِ اتھ لُکہ تھیٹرس آیتن تھأوی۔ اتھ ستی وابستہ عوأمی فنکار أسی گامہ گوم کھلن تہٕ ڈورٕ ن

منزیم پأ تھر گندان تہٕ اتھ بدل گژ یستٔین نش دانہِ ،مکأے بیترِ وصول
کران۔

وُہمہ صدی ہندس ابتدأیی دورس منزاوس پارسی تھیٹرُک چلے جاو یمہٕ ستی یتیٚکی کینٛہہ پرٛی متی لیکھی متی افراداتھ ستی اکہ نتہ بیٚیہِ رٔنگی وابستہ سپدی۔کأشرِ ادبک ابتدأیی ڈرامہ نندلال کولُن ’سٔٹیج کھوٹ‘ تہٕ تاراچند بسملُ سُند ’سٔٹیج وتھ‘ غلام نبی دلسوزنی ’لیلیٰ مجنون،شیرین فرہاد وغأرٕ۔یم چھِ تم ابتدأیی ڈرامہ نمونہ یم اتھ اثرس تل تحریر کرنہ آے۔امہ پتہٕ چھُ کلچرل فرنٹ یتہِ اوپن ایر تھیٹر Open air theater قأیم کران یمہِ ذریعہ مختلف دیہأتی تہٕ سمأجی نوعیتکی ڈرامہ گندنہ آے تکیا ز ڈرامہ چھُ سمأجی تہٕ سیأسی بیدأری ہُنداکھ زبر وسیلہ یتھ تام عام کیٚو خاص فردس رسأیی چھےٚ۔امہ اوٚپن ایر تھیٹر کہ وسیلہ ییٚلہِ کشیرِ منز شہرٕ گام تھیٹر قأیم آئے کرنہٕ ڈرامہ لیکھنس تہٕ پیش کرنس لوٚگ زبردس چلے جاو۔پیٚتھ ییٚلہ یور مشہور اداکار بلراج ساہنی تہِ آو تہٕ یتہِ کٔن مقأمی فنکارن میوٗل حوصلہ تہٕ ستی دُیت امی انڈین پیپلز تھیٹرُک IPTA شاخ قأیم کرنس منزیمن واریاہ مدد۔

۱۹۵۷ ء منز آیہِ ریاستی کلچرل اکیڈمی قائیم کرنہ تہٕ امی کوٚر انعامی تقریبن ہُندسڑ یمہ سبب امہ صنفہِ بیٚیہِ ہن ترقی لٔب۔ اکیڈمی کٔری سالانہ ڈرامہ فیسٹول منعقد تہٕ ہتی دِتُن انعامہ تہِ۔۱۹۶۰ عیسوی یس منز بنیو سرینگرس منز ٹیگور ہال تہٕ یہِ مستقل تھیٹر ہال میلنہ ہتی میوٚل تھیٹرس ہتی وابستہ افرادن پننہِ سرگرمی جأری تھاوٕنک زبرموقعہ۔ یمہ ہتی نوِ نوِ تکنیکہ ورتاونہ تہِ ممکن سپُد۔ وونی آے اتھ فنس منز تم با صلاحیت فنکار تہٕ اداکاریم عوامس منز گوڈے مشہور آسی۔ یمن منز علی محمد لون، موتی لال کیمو، پُشکر بھان، امین کأمل، سومناتھ سادھو، جگرناتھ ساقی، محمد سلطان پنڈت، مکھن لال صراف۔ سجود سیلانی، نور محمد لون، عیاش عارف، اشوق جیلخانی، شانتا کول تہٕ شادی لال کول بیترٕ قأبلِ ذکر چھِ۔

۱۹۷۵ ء کہ سیأسی ماحول پتہٕ سپد پران کشور نہ سربرأہی منز کشمیر تھیٹر فیڈریشن قائیم۔ یتھ ہتی کلا کیندر، شاہ ڈرامیٹک کلب، سنگرمال تھیٹر، نیشنل تھیٹر بڈگام، ہمالیہِ تھیٹر، رایل تھیٹر اننت ناگ، شاہین تھیٹر بیترٕ وابستہ آسی۔ یمن تھیٹرن ہتی وابستہ واریاہ نوجوان کیٚو بزرگ تھیٹر ساز تہٕ اداکار لگو زبردست جوشہ خروشہ سان تھیٹر سرگرمین منز حصہ ننہ۔ یہِ

اوس سہٕ زمانہ ییٚلہ سأری سے کشیرِ منز کلچرل رینیسنس شروع گیوو۔

جدید ڈرامہ ہس فروغ دنس منز کوٚر اکنگامکی بھگت تھیٹرن اکھ تواریخی رول ادا۔ پرٛانہ کأشرِ بانڈٕ پأتھرٕ چ روایت زندٕ کرتھ تہٕ اتھ أزی چہ پُر ہنگامہ زندگی نکھہ انتھ کوٚر امی تھیٹرن کأشرس ڈرامہ ہس زندٕ روزنُک اکھ نوٚو امکان روشن۔ محمد سبحان بھگت نہ سربرأہی منز ووتلیوٚ بھگت تھیٹر مشہورترین عوأمی تھیٹر بنتھ تہٕ کشیر ہندس کونس کونس منز گورنگا رنگ پأتھر، آلہ، ساز، عوأمی دلچسپی ہندی موضوع ورتاونہ موجوب تہٕ لکہ تھیٹر چہ آزادانہ اداکأری کنٕ زبردس مقبول۔

ییٚتہِ سون ڈرامہ ازکل ہناکی پہن لیکھنہ تہٕ سٹیج کرنہ چھُ یوان تتہِ چھُ اسہِ پتھ کن اکھ زبر سرمایہِ ترٛ ومُت۔ کأشرٕ ادبن چھِ ازتام پروفیسر محی الدین حاجنی، علی محمد لون، موتی لال کیمو، پُشکر بھان، محمد سبحان بھگت، اوتار کرشن رہبر، ہجود سیلانی بھارتی تہٕ نثار نسیم بیترِ ہوی ڈرامہ نگار تہٕ تھیٹر ساز پأدٕ کری متی۔ یموگریسی سُندگرٕ، سُیا، چأری پأتھر، ژھاے، ناٹک کرو بند، کالیج پأتھر، مچامہ، وِزچھےٚ سأنی، بڈٕ شاہ، گٕر راتھ ہوی شاہکار تھیٹر، ریڈیو تہٕ ٹی۔ وی ڈرامہ فراہم کری۔

کأشرِس عصری ڈرامہ ہس یموفنکاروپننہِ قلمہٕ سٟتۍ اکھنۆ وآہنگ عطا کۆرتمن منز چھُ مکھن لال صراف، ڈاکٹر سوہن کول، شوکت شہری، سید یعقوب دلکش، بشیر دادا، سیٹھہ رفیع تہٕ اشوک کاکھ بیترِ قأبلِ ذکر۔یمن ہندی ڈرامہ شیکسپیر، سرکار، خرکلہ، یوسف شاہِ چک، زلُر، ملہٕ کھأشی واتہِ ضرور، بند مکانس منز بیترِ چھِ۔یمو ڈرامہ نویسو بدلوو کأشرِ ڈرامہ ہُک محاورٕ تہٕ بخُش ہس اکھنۆ وانہاریمہٕ سٟتۍ کأشرۍ تھیٹرن بۄیہ ہن پوچھر لۆب۔آش چھِ زِادٕبچ یہِ صنف روزِ کشیرِ منز بروٗنہہ کُن تہِ پننۍ جلوٕ ہاوان تہٕ کأشرزبأنۍ ہُند بوش ہُرراوان۔

کتابات:

Brecht, Bertolt. (1920). The Development of Aesthetics. Farrar .

Piscator, Erwin. (1942). Epic Theatre. Germany.